JAN.
2021

ISLA ONLINE

Diamars 5 January 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

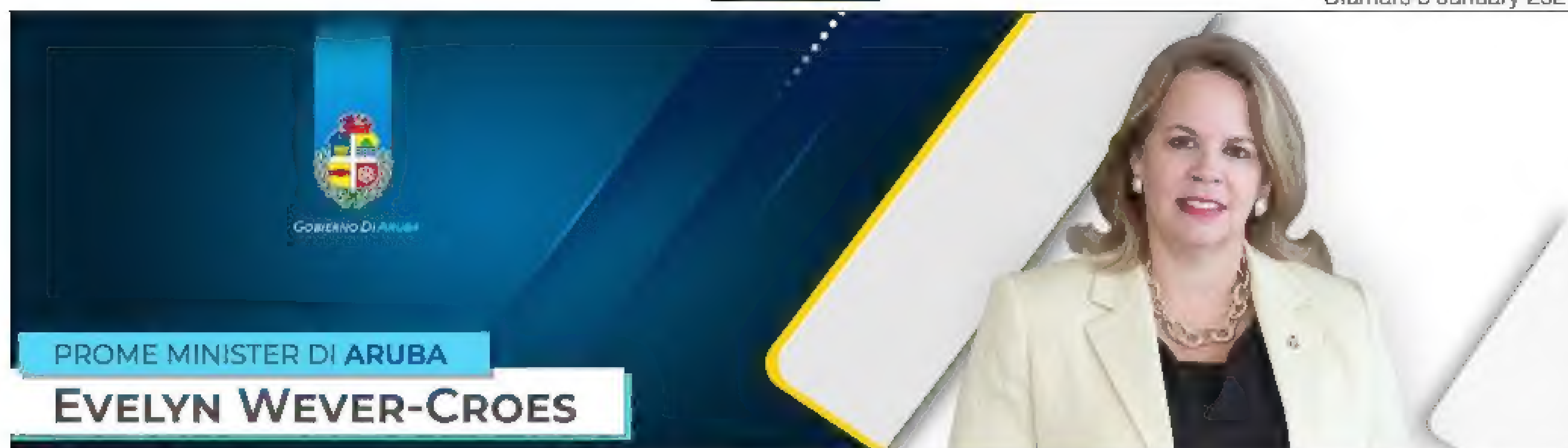
ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PREMIER EVELYN WEVER-CROES A REUNI CU SECRETARIO DI ESTADO KNOPS

Secretario di Estado Knops ta na Aruba y diamars Premier Evelyn Wever-Croes a reuni cu n'e. Durante e reunion a toca varios punto di interes pa Aruba; E maneho di Covid, desaroyo y economico; Ayudo di Hulanda.

Premier Wever-Croes a indica cu e reunion a bay hopi bon. Secretario di Estado Knops a expresa di ta satisfecho cu e trabounan desplega pa Aruba durante e pandemia y pa cu reactivacion di nos economia.

"Mi a elabora riba e esfuersonan cu nos ta haciendo pa reactiva nos economia. Tambe mi a elabora riba e trabounan desplega pa cumpli cu e exigencianan pa ricibi e tranchenan di financiamento. No ta facil, pero nos ta cumpli. E reunion a bay bon y ta fortifica e base di confiansa pa e tempo nos dilanti", Premier Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

MERCADO POPULAR NA ORANJESTAD Y SAN NICOLAS



Otro proyecto cu Gobierno di Aruba ta desaroyando cu lo trece beneficionan grandi pa nos economía, ta Mercadonan Popular na Oranjestad y San Nicolas, segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia dialuna mainta den e prome conferencia di prensa di Gobierno di Aruba pa e aña nobo aki.

Prome Minister a duna di conoce cu pa motibo di e pandemia no por a ehecuta e proyecto aki den luna di december. Ta trata aki di dos Mercado Popular mei mei den ciudadnan Oranjestad y San Nicolas. Actualmente ta trahando riba e protocolnan pa asina e proyectonan aki tambe wordo ehecuta pronto.

Durante e conferencia di prensa, Prome Minister a presenta e logonan di Oranjestad Market Place y San Nicolas Market Place cu ya ta cla for di luna pasa.

E mercadonan aki lo ta pa esnan cu por ehempel ta planta mata di flor, medicinal, di berdura of fruta y kier bende locual nan ta planta of nan producto directo na consumidonan. Si bo sa traha balchi di cami of pisca of vegetariano, Johnny Cake etc. bo por bin bende na e Mercadonan.

Si bo ta un cosedo y bo ta cose entre outro lantera pa cushina, cos pa pone weya cayente cu diseño di Aruba of di e temporada di aña, bo por bin bende nan na e mercadonan. E mercadonan popular aki lo bay yuda indirectamente atrae mas hende pa nos dos ciudadnan.

"Mester tene extra cuenta cu e regla y protocolnan di Covid pa evita aglomeracion. P'esey nos lo warda cu e proyectonan aki te ora e cifranan di Covid baha y nos por tene tipo di actividadnan aki. Pronto e comision lo informa tocante di e procedura pa participa na e Mercadonan Popular. Di nos pa nos mes", Prome Minister a duna di conoce.

DESAROYO ECONOMICO NOBO









MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER XIOMARA MADURO A ENTREGA RECONOCEMENTO NA RAY-ANNE HERNANDEZ PA SU 20 AÑA ORGANISANDO FESTIVAL DI DANDE INFANTIL Y HUBENIL

Siman pasa na final di e Festival di Dande Infantil y Hubenil, Minister Xiomara Maduro a entrega un reconocemento na sra. Ray-Anne Hernandez cu ta organisando e festival aki ya pa 20 aña hunto cu Comision Promove Nos Cultura. Minister Maduro a gradici Ray-Anne pa su aporte grandi na cultura di Aruba teniendo nos tradicion di fin di aña Dande bibo den curason y mente di nos hobennan. Masha danki Ray-Anne!









35 Aniversario Status Aparte

1 di januari 1986 - 1 di januari 2021

Determinacion, Perseverancia y Union a caracterisa e lucha pa Aruba logra su Status Aparte.

Cu e mesun conviccion aki y den union, nos lo surpasa e retonan nos dilanti pa logra un miho Aruba pa nos tur.

Pabien Aruba cu 35 aña di nos Status Aparte y danki na tur hende cu ta contribui na e desaroyo positivo di nos Pais Aruba.



XIOMARA MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura





AlivioFiscal 2

11 Incentiva pa activa nos economia

Incentiva 1 — Comerciante chikito cu un benta te cu 84 mil florin pa aña ta liber di **BBO, BAZV y BAVP** desde 1 di januari 2021 (KOR).

Incentiva 2 — Compania den sector prometedor ta haya un deduccion di 50% di prestamo te cu 30 mil pa aña 2020, 2021 y 2022.

Incentiva 3 — Deduccion di 300% di gasto di formacion profesional pa aña 2020, 2021 y 2022.

Incentiva 4 — Deduccion di 200% di gasto di promocion y mercadeo te cu maximo di 30 mil florin

Incentiva 5 — Compensacion di perdida fiscal di aña 2020, 2021 y 2022 te cu **7 aña**.

Incentiva 6 — Maneho suavisa di tarifa di **10%** di dividendo pa accionista biba na Aruba.

Incentiva 7 — Maneho mas amplio di e regulacion di fondo di "spaar- en voorzieningsfonds" pa aña 2020 y 2021.

Incentiva 8 — "Investeringsaftrek" ta wordo subi pa 10% y ta conta tambe pa producto di inversion cumpra den exterior.

Incentiva 9 — Anulacion di impuesto riba auto y motorcycle di huur entrante e di cuater kwartaal di aña 2020 *(periodo october te cu december 2020)*.

Incentiva 10 — Areglo di pago flexibel pa empresa, particulier y pensionado 60+.

Incentiva 11 — Por sanea debe di impuesto den un solo pago cu un descuento di 30% te 30 di juni 2021.

Incentiva Pendiente
- Reduccion di tarifa di inkomstenbelasting y loonbelasting.
- Reduccion di tarifa di invoerrechten riba material di construccion.

Pa mas informacion bishita **www.impuesto.aw**



TaxRelief 2

11 Incentives to activate our economy

Incentive 1
Small business owners with revenues (sales) up to AWG 84.000 less per year are exempt from paying taxes: BBO/BAZV/BAVP starting in 2021 (KOR).

Incentive 2
'Promising sector' startups 50% deductible of their loans in 2020, 2021 and 2022, up to a maximum of AWG 30,000 per year.

Incentive 3
Training deduction of 200% and tax-free training allowance in 2020, 2021 and 2022.

Incentive 4
A deduction of 200% for promotion and marketing costs in 2020, 2021 and 2022 up to a maximum of AWG 30,000.

Incentive 5
Compensation for losses suffered in 2020, 2021 and 2022 is extended to 7 years.

Incentive 6
A softer rate policy of 10% on dividends for all shareholders living in Aruba.

Incentive 7
Broadening of the beneficial policy with regards to the savings and provident fund scheme 'Spaar en voorzieningsfonds' for employees in 2020 and 2021.

Incentive 8
Investment deduction will increase to 10% and will apply also for investment products purchased abroad.

Incentive 9
The tax on rental cars and rental motorbikes will be waived for Q4 of 2020 *(october - december 2020)*

Incentive 10
Flexible payment arrangements for businesses, individuals and pensioners in 2020 and 2021.

Incentive 11
Taxpayers who pay their outstanding tax assessments by June 30, 2021 in one-time will be granted a discount of 30%.

Pending Incentives
- Reduction on income and wage tax rate
- Reduction on import duties for construction materials

Conditions are apllicable visit www.impuesto.aw



Minister Andin Bikker:

MINISTER ANDIN BIKKER A REUNI CU SECRETARIO DI ESTADO SR. RAYMOND KNOPS

Awe tardi minister Bikker a reuni cu Secretario di Estado sr. Raymond Knops den cuadro di e mandatario su bishita na Aruba. E reunion a bay den bon ambiente y tabata uno fructifero, caminda minister Bikker a cuminsa na gradici pa e sosten di parti di Hulanda pa por a institui e Academia di Ley pa medio di e Aruba Desk di e Centre of Legislation, a base di cual awor aki tin en total como 20 hurista di Aruba cu ta sigui un curso amplio pa gradua como hurista legislativo.



Den filosofia di Minister Bikker leynan por wordo compara cu 'software' di un pais y pesey ta importante pa amplia e capacidad di specialistanan cu por yuda traha conceptonan di ley, pa asina por actualisa nos leynan mas pronto cu ta posibel. Cu como 20 hurista legislativo adicional cu lo gradua e aña aki, pues lo aumenta e capacidad di traha conceptonan di ley.



Tambe minister Bikker a splica cu Gabinete Wever-Croes desde presupuestonan di 2018 bay ariba, conhuntamente cu Parlamento di Aruba, a bin ta duna prioridad na aloca fondonan presupuestario pa entre otro Husticia, pues cu esey e condicion 'H.1' pa no tin recorte riba presupuesto di Husticia ta algo cu ya caba tabata wordo ehecuta den e maneho di Gabinete Wever-Croes.

Por lo demas a intercambia pensamento riba e retonan di Covid19 y minister Bikker a duna un update di proyectonan andando pa reenforsa vigilancia di nos frontera, manera e exitoso sistema di radar den combinacion cu vigilancia aereo, y otro avansenan cu ta bezig ta implementa, manera e intencion pa traha un edificio nobo pa unidadnan di KPA y Migracion Aruba na Barcadera y introduci mas cameranan sofistica ("FLIR: Forward Looking Infrared").





Minister Dangui Oduber:

"E VACUNA LO BRINDA OPORTUNIDAD PA NOS BOLBE BEK NA NORMALIDAD"



Diamars mainta Minister di Salubridad Publico Sr. Dangui Oduber a tene un conferencia di prensa caminda e mandatario a duna un splicacion amplio riba henter e situacion di e vacuna nan cu tin ariba mercado y kiko Aruba por spera.

E mandatario a cuminsa na desea comunidad di Aruba un feliz y prospero aña 2021. Un aña nobo yena cu oportunidadnan nobo, un aña di recuperacion di nos turismo y nos economia. Un aña caminda e speransa pa un mihor Aruba lo mester domina. E situacion no ta manera nos ta desea pero cu e vacuna na caminda nos ta convenci cu e pesadia aki lo pasa tabata su palabranan.

VACUNA

Promer cu aña a cera, gobierno a tene un vierlanden overleg pa discuti e tema di vacuna. Un tema sigur cu mundo henter tawata en espera di dje.
E bon noticia pa mundo ta cu tin 3 vacuna caba ariba mercado.
Tin e vacuna di:
• **Pfizer** – cu mester wordo warda den un temperatura di -80 graden Celsius
• **Moderna** – cu mester wordo warda den un temperatura di -20 graden Celsius
• **Astra Zeneca** – cu por wordo warda den temperatura regular di cooler

Y lo bin mas vacuna tambe riba mercado tambe durante e aña aki. Mester bisa si cu den e prome batch lo ricibi solamente e vacuna di Pfizer, segun e mandatario.

Diaranson 6 di januari Hulanda lo cuminsa duna vacuna na dunadornan di cuido. Ministerio di volksgezondheid, welzijn en sport Sr. Paul Blokhuis ya caba a compromete su mes cu Aruba, Corsou, Sint Maarten y e resto di e BES eilanden cu na momento cu Hulanda ricibi e vacuna, e islanan den Reino tambe lo ricibi esaki. Minister Oduber a duna di conoce cu ainda no tin indidacion cuanto vacuna exactamente Aruba lo haya e promer batch, pero cu esaki no lo ta hopi e promer biaha si. Pues bisando esaki nos no ta spera cu Aruba lo haya un gran cantidad na februari 2021.

Continuacion E VACUNA LO BRINDA OPORTUNIDAD PA NOS BOLBE BEK...

Minister Oduber a trece dilanti cu esnan cu promer ta bin na remarke pa haya e vacuna na aruba ta esnan cu ta e dunadoman di cuido y frontliners. Despues ta sigui cu nos grandinan den casnan di cuido, sigui pa nos grandinan riba edad di 60 aña cu ta cay den e grupo di risico. Despues tur cu ta riba edad di 60 aña y finalmente e resto di poblacion segun e mandatario.

E mandatario ■ menciona cu Hulanda ta mandando freezers pa Aruba por warda e vacuna den e tempartura cu esaki mester wordo warda y esakinan lo yega 13 di januari 2021 si tur cos cana segun e plan. Tambe cu dia 25-26 januari RIVM lo ta na Aruba pa haci un control riba tur ■ preparacionnan cu Aruba ■ haci y ta haciendo pa ricibi e vacuna. Minister Oduber a trece dilanti cu e promer vacunanan lo por wordo entrega memey di februari 2021 na Aruba.

"Nos ta cla pa ricibi esaki y a traha duro riba esaki e ultimo luna pa prepara nos mes" e mandatario ■ bisa.

CONDICIONNAN DI HULANDA

Pa Aruba bin na remarke pa ricibi e vacuna for di Hulanda, Aruba mester cumpli cu e condicionnan estableci pa Hulanda, asina e mandatario ■ trece dilanti.

Un di e condicionnan ta cu Aruba lo mester entrega un plan di ehecuccion.

Den e plan aki mester indica:

- Un plan di personal
- Unda ■ ubicacionnan ta cu e prik lo bay tuma lugar
- Mester indica unda lo bay warda e vacunanan
- Mester percura pa tin un coordinacion di e registro
- Mester demostra cu por transporta e vacuna di punto A pa B manteniendo e vacuna na e temperatura adecuado
- Mester valida e freezersnan cu lo mester warda ■ vacuna aden
- Mester introduci un plan di comunicacion pa comunidad

Minister Dangui Oduber a bisa cu e meta di Gobierno di Aruba ta pa den e promer kwartal vacuna mastanto hende posibel. Pa e promer kwartal di 2021 Hulanda lo ricibi 8.2 miyon vacuna di diferente proveedo y nos ta spera cu nos por haya suficiente pa vacuna mas hopi hende cu ta posibel. Minister Oduber ta bolbe afirma cu e ta respeta ■ opinion di cada cuidadano, e ta keda na cada cuidadano si nan ta tuma e vacuna si of no, e vacuna no ta obligatorio segun e mandatario. Finalmente Minister Dangui Oduber ta keda splica cu ta hopi importante pa sigui mantene tur e protocolnan di DVG y di Crisis Team.

PRESENTACION DI MINISTER DANGUI ODUBER CONFERENCIA DI PRENSA 5 JAN 2021:

CORONAVIRUS
COVID-19
Aruba

VACUNA
CORONA VIRUS

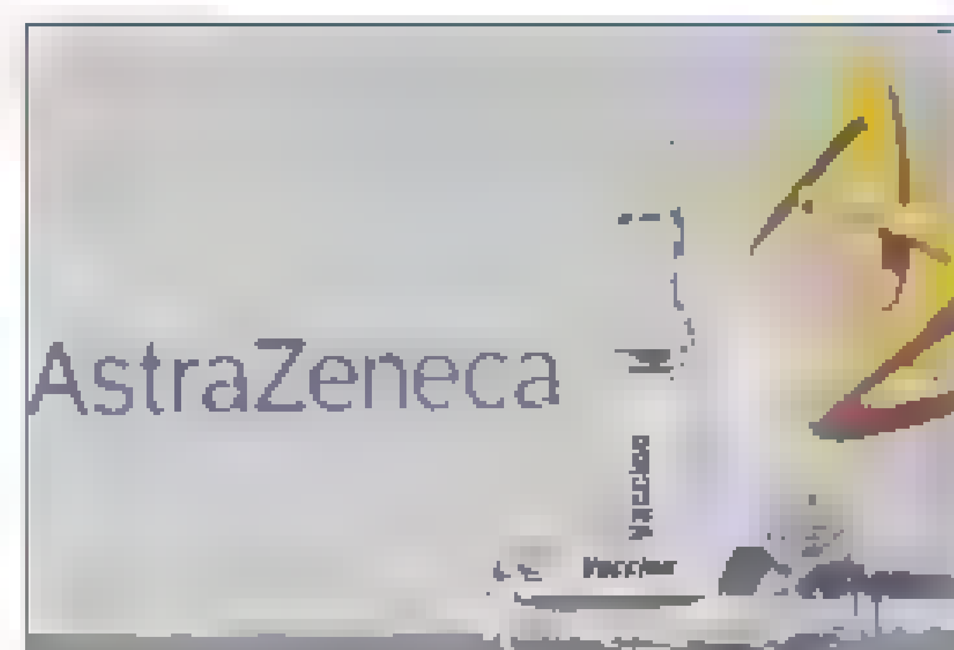
TIN 3 VACUNA RIBA MERCADO



PFIZER



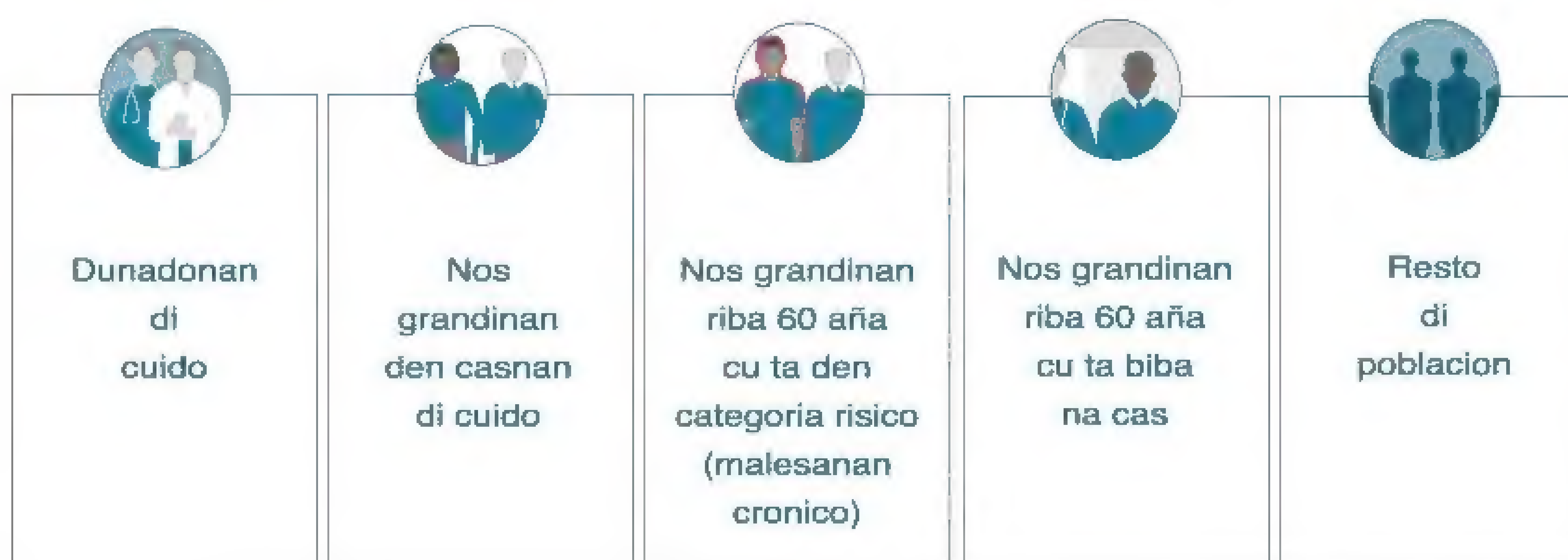
MODERNA



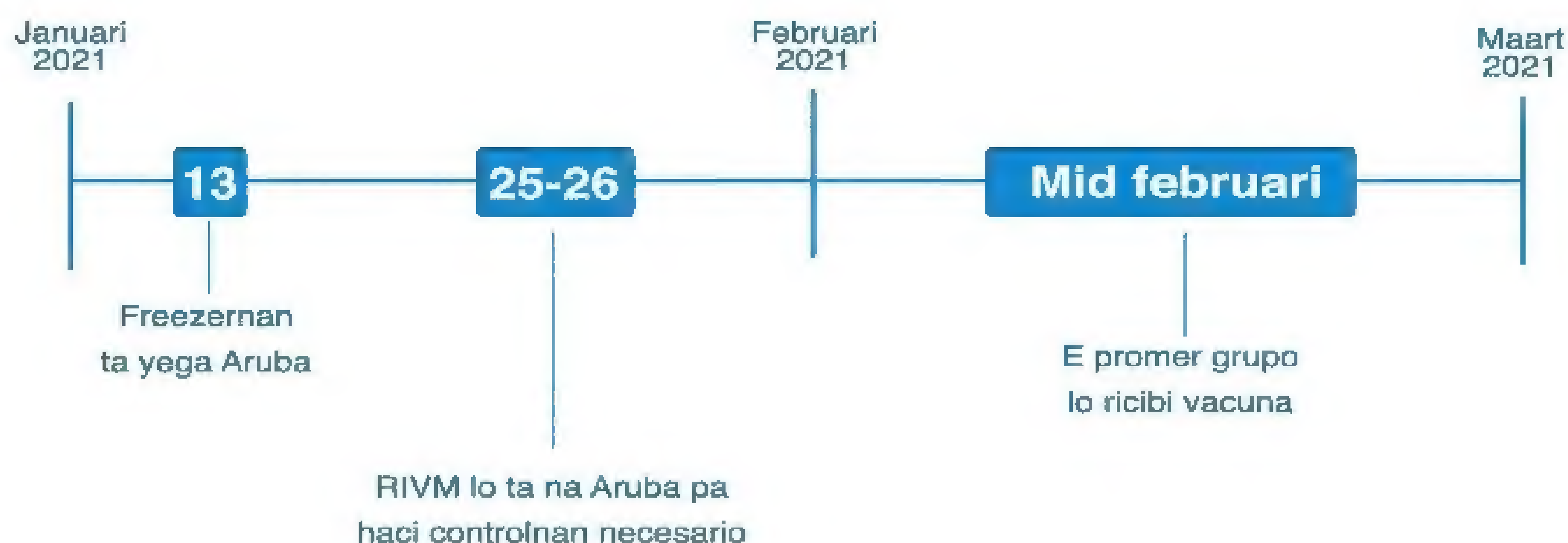
ASTRA ZENECA

PRESENTACION DI MINISTER DANGUI ODUBER CONFERENCIA DI PRENSA 5 JAN 2021:

ESNAN CU TA BIN NA REMARKE PROME PA HAYA VACUNA:



TIMELINE:



PRESENTACION DI MINISTER DANGUI ODUBER CONFERENCIA DI PRENSA 5 JAN 2021:

KICO TUR ARUBA MESTER HACI PROME CU RICIBI VACUNA:

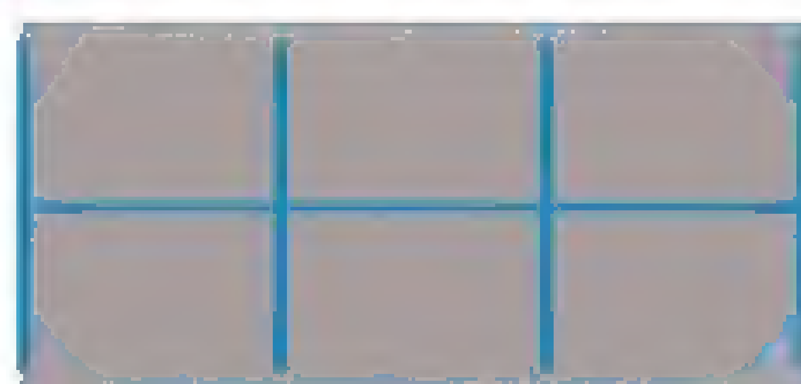
Nos mester entrega un plan di ehecucion.
Den e plan aki mester pone:

- Un plan di personal
- Unda lo prik
- Unda e opslagplaats lo ta
- Coordinacion di e registro
- Logistica di e cold chain
- Un plan di comunicacion pa comunidad
- Mester valida e freezersnan

TIMELINE:

Januari 2021

December 2021



Vacuna mas hopi hende posibel den e prome kwartaal

Si logra esaki nos por cuminsa bolbe bek na normalidad

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 5 DI JANUARY 2021

Segun resumen di awe 19 persona a recupera, a registra un total di 110 caso nobo di Covid-19, di cual 109 ta residente y 1 no-residente. Cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 892 test, 'positivity rate' bou di nos residentenan ayera ta 34%).

Activo tin awe 429 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 a aumenta na 50.

Hospital ta informa cu tin un total di 13 persona interna di cual 5 ta den Cuido Intensivo y 8 riba unidad general di covid.

GOBIERNO DI ARUBA · DVG · ARUBA COVID-19

5/1/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	110	109	1
Activo	429	394	35
Recupera	5237	5060	177
Positivo	5716	5504	212
Negativo	63767	-	-
Getest	69522	-	-
Getest na Airport	42198	-	-
Morto	50	50	0



